

Les trente années de la Journée pédagogique de Dokkyo

Yoshihide TANAKA

1. Sa naissance

En 1964, l'année où Tokyo a accueilli pour la première fois les Jeux Olympiques, l'Université Dokkyo a vu le jour à Saitama, au nord de la capitale. Depuis lors, le département de français de Dokkyo a accueilli plus de 5000 étudiants.

L'Université Dokkyo, souvent appelée « 語学の獨協 *Gogaku no Dokkyo* », littéralement « Dokkyo, l'université des langues », a fondé en 1981 l'Institut de recherche de l'enseignement des langues étrangères (外国語教育研究所), « 語研 » *Goken*. Il se consacre, comme l'indique son nom, à la recherche sur l'enseignement des langues étrangères dont le français, et organise des séminaires ou des colloques surtout pour les enseignants de langue.

En 1987 a eu lieu la première Journée pédagogique de Dokkyo, à l'Institut franco-japonais de Tokyo (à Iidabashi), sur l'initiative de l'Institut Goken et sous l'impulsion de M. Satoru Koishi, professeur à Dokkyo. « Les Journées Pédagogiques visent à remédier au manque d'occasions de discuter et d'échanger des idées dans ce domaine. Nous voulions avoir un lieu où l'on puisse établir des discussions pratiques et exploitables sur un thème précis en échangeant les idées et les solutions que chacun a trouvées à travers sa propre expérience », écrira-t-il plus tard.

La première Journée a accueilli 78 participants dans 21 ateliers, dont voici les titres et les noms de leurs animateurs : (1) Pédagogie des grands groupes (Mehrenberger), (2) La classe de thème (Mehrenberger), (3) La 1^{ère} leçon de

* Professeur à l'Université Dokkyo, chef du comité de la 28^e Journée pédagogique de Dokkyo

français dans les manuels de lecture japonais (Disson), (4) Pédagogie de la grammaire (Disson), (5) Jeu, langue, créativité, (Disson), (6) 1985–1987, Entrée libre : premier bilan (Leurs), (7) Le journal de Radio-France en classe (Leurs), (8) Les difficultés culturelles dans l’enseignement du français au Japon (Naito), (9) Manuels de grammaire publiés au Japon (Koishi), (10) Le texte argumenté bref (Honoré), (11) Phonétique: en se penchant sur l’intonation (Roberge), (12) Pour une situation de communication “classe” (Uzawa), (13) Grammaire/Lecture : comment dépasser cette bipartition traditionnelle (M. Mizubayashi, A. Mizubayashi), (14) Les différents problèmes du laboratoire de langues (LL の諸問題) (Inoue), (15) La problématique de l’enseignement aux collèges et aux lycées (中学、高校でのフランス語教育の問題点) (Yamazaki), (16) La problématique de l’apprentissage du français aux lycées publics (公立高校におけるフランス語学習の諸問題) (Uematsu), (17) Utilisation de la vidéo (Cousin), (18) Exploitation de la chanson contemporaine en langue et civilisation (Julien), (19) De la subversion méthodique aux subversions de méthodes, (Julien), (20) L’exercice (Moussarie), (21) Production écrite (Moussarie). N’y figurent bien sûr aucun atelier sur l’Internet, puisque celui-ci ne s’est popularisé qu’à la fin des années 1990, mais les discussions ont été très animées et fructueuses dès cette première Journée.

2. Son développement

La Journée s’est tenue pendant 4 ans à l’Institut franco-japonais — sur deux jours pendant les deux premières années ! — , avant de s’installer à l’Athénée français (à Ochanomizu). Pour les animateurs qui souhaitaient se servir d’un ordinateur ou d’un projecteur, le comité de la Journée y transportait chaque fois tout le matériel nécessaire depuis Dokkyo. C’est en 2000 qu’elle a rassemblé le plus de participants : 222 avec 28 ateliers.

En 2007, pour répondre au développement technologique, surtout de l’informatique, la Journée a décidé de quitter l’Athénée Français et de s’installer définitivement sur le campus de Dokkyo. Les salles largement équipées en matériel multimédia ont ainsi permis d’accueillir de nouveaux types d’ateliers.

Depuis 1994, le comité de la Journée donne à chaque Journée un ou deux thème(s) principal(aux). En voici la liste :

- 1994 La pédagogie de l'écrit / La pratique de l'audio-visuel
- 1995 La place de la grammaire dans l'enseignement du français
- 1996 La civilisation / L'animation de classe
- 1997 La lecture : objectifs et stratégies
- 1998 La problématique des exercices / L'enseignement du français à l'école
- 1999 Les nouvelles méthodes de français et leur utilisation / Le multimédia et le cours de français
- 2000 Apprendre le français avec le multimédia / comment stimuler les étudiants ?
- 2001 Comment faire parler en français ? / Comment aider les apprenants en difficulté ?
- 2002 Communiquer : Pourquoi ? Quand ? Comment ? / Le vocabulaire, ça s'apprend comment ?
- 2003 Revenir à la littérature ? / Stimuler la créativité chez l'apprenant et chez l'enseignant
- 2004 Lycées, universités, écoles de langue, que pouvons-nous apprendre les unes des autres ? / Comment enrichir et compléter le matériel pédagogique qu'on nous propose / impose ?
- 2005 Enseigner le français ou les français ? — norme et diversité / Sauver le français deuxième langue étrangère : objectifs, activités en classe
- 2006 Comment éveiller et susciter la curiosité des apprenants ? Approches diverses
- 2007 Comment développer l'autonomie : stratégie et techniques / La prononciation, parent pauvre de l'enseignement du français
- 2008 L'évaluation dans tous ses états / Pour un enseignement du français langue étrangère mieux adapté aux réalités du monde d'aujourd'hui
- 2009 Le vocabulaire, vrai parent pauvre de l'enseignement du français / Regards critiques sur les manuels d'aujourd'hui : que choisir ? comment les utiliser ? dans quel contexte ?
- 2010 Le retour de l'écrit : comment l'enseigner ? / Pour un enseignement conjoint de la langue et d'une autre discipline (droit, histoire, littérature, philosophie, sociologie...)
- 2011 Pourquoi apprendre le français ?
- 2012 Entretenir la motivation

- 2013 Le français à l'époque d'Internet
- 2014 Dimensions interculturelles de l'enseignement
- 2015 La classe : un lieu d'interactions multiples
- 2016 Diversité du français, diversité des langues

Le comité a accepté aussi des ateliers hors thème mais le thème principal permettait de stimuler et de renouveler les réflexions des animateurs potentiels et des participants.

Et il ne faut pas oublier la soirée amicale qui était aussi importante !

3. Son organisation

La préparation débute environ un an avant la journée, c'est-à-dire en janvier. Le département élit les membres d'un comité de préparation composé de 5 à 7 personnes qui commencent par décider un ou plusieurs thème principaux. En négociant avec l'administration et d'autres institutions et en prenant contact avec les animateurs, le comité organise petit à petit la Journée. Dans son travail, il est aidé par les secrétaires du département et, le jour même, par une petite équipe d'étudiants.

Selon le thème abordé par l'animateur, le comité choisit la salle et prépare le matériel le mieux approprié. Dans les 655 ateliers qui ont eu lieu jusqu'ici, ont été utilisés : tableau noir, tableau blanc, télévision, cassette, cassette-vidéo, CD, MD, DVD, ordinateur, projecteur, tableau blanc interactif, téléphone mobile, iPhone, iPad, tablette tactile, micro, etc.

Mais parfois, surtout dû à un problème technique, le comité était obligé de demander de modifier le contenu de l'atelier.

Après la Journée, le travail du comité continue : clôture des comptes financiers, publication des comptes rendus reçus des animateurs, examen des réponses au questionnaire distribué aux participants, etc.

4. Pour l'avenir

La Journée a fêté son trentième anniversaire en 2016 en accueillant 111 participants, venus de tout le Japon. Malheureusement, elle n'aura pas lieu en 2017 et 2018, mais notre département continue à se consacrer à l'enseignement du français et à la promotion de la culture francophone.

Nous souhaiterions remercier du fond du cœur l’Ambassade de France au Japon, la Société japonaise de langue et littérature françaises, la société japonaise de didactique du français et la rencontre de Kansai qui nous ont toujours apporté une aide précieuse.